

MDI 1BW160-101 S - MDI 1HW211 S



370199 - 370284

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2025-09-16

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Apparatens funktion	10
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter	11
5	Installation och handhavande	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Handhavande	14
6	Rengöring	19
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	20
6.2	Rengöring	20
7	Felsökning	21
8	Återvinning.....	22



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och ha den nära till hands vid apparaten!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt behövs kunskap om alla säkerhets- och användningsanvisningar i bruksanvisningen.

Läs denna bruksanvisning innan du börjar arbeta med apparaten, särskilt före idrifttagning, för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

I varje steg i livscykeln måste all relevant information från bruksanvisningen finnas tillgänglig för respektive personal. Att tillhandahålla denna information är operatörens ansvar.

Utöver bruksanvisningen ska allmänna, juridiska och andra bindande föreskrifter om arbetarskydd och miljöskydd instrueras och följas.

1 Säkerhet

SV

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

SV

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparatens anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan antändas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättandliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts sök för god frisklufttillförsel.

SV

Heta ytor

- Apparatens ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Håll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

Operatörens ansvar

Operatören ansvarar för att gällande bindande lagar, författningar, förordningar och befintliga nationella föreskrifter för förebyggande av olyckor, miljöskydd samt interna arbets-, drift- och säkerhetsföreskrifter som gäller för respektive installationsplats efterlevs.

Operatörens skyldigheter:

- Apparaten och anslutna komponenter får endast användas i tekniskt perfekt skick med väl fungerande skydds- och säkerhetsanordningar.
- Utarbetande av en riskbedömning på arbetsplatser.
- Instruktioner och regelbunden utbildning av personalen. Säkerhetskaptitlet och i synnerhet säkerhetsanvisningarna måste förstås och följas.
- Tillhandahållande av lämplig personlig skyddsutrustning (PPE)
- Efterlevnad av underhålls- och rengöringsintervaller.
- Dokumentation av utbildning/instruktioner, byte av apparatens komponenter.

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

SV

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan förorsaka skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om den är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten får endast användas om anslutningar är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten kan endast användas när den är ren.
- Endast originalreservdelar ska användas. Reparera aldrig apparaten själv.
- Apparaten får inte ändras eller modifieras.

1.3 Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för den användning som beskrivs i bruksanvisningen med de medföljande och godkända komponenterna.

All annan användning anses vara olämplig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta. Ansvaret för detta ligger enbart hos användaren/operatören.

Följande användningsområden är avsedda:

- Grädda våfflor.

SV

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Grädda av olämpliga mjölprodukter.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Apparaten är byggd enligt den aktuella tekniken och erkända tekniska säkerhetsregler. Ändå kan det under användningen finnas hot mot användarens eller andra människors hälsa och liv eller det kan finnas risk för skada på apparaten eller annan egendom. Garanti- och ansvarsanspråk för personskada / egendomsskador samt arbetsfel är uteslutna om de kan hänföras till en eller flera av följande orsaker:

- Annan användning än för det avsedda ändamålet
- Underlåtenhet att följa/inte respektera bruksanvisningen och all relaterad information
- Obehöriga konstruktions- eller tekniska ändringar i apparaten
- Engagera otillräckligt utbildad och otillräckligt kvalificerad personal
- Drift med skadade eller felaktigt installerade säkerhets- och skyddsanordningar
- Otillräckligt underhåll eller rengöring
- Fel inte åtgärdade
- Användning av förbjudna medier, rengöringsmedel etc.
- Användning av icke godkända reservdelar
- Felaktig drift eller annan olämplig användning
- Katastrofer orsakade av främmande kroppar eller force majeure
- Förstörelse av märkskylten och klistermärken som är viktiga för drift och säkerhet

SV

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador.

Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas.

Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Våffeljärn MDI 1BW160-101 S
Artikelnummer:	370199
Material:	rostfritt stål, belagt
Material för värmeplattor:	gjutjärn, emaljerad
Antal gräddenheter:	1
Våffelform:	belgisk våffla
Våffelstorlek i mm:	160 x 100
Höjd på våfflan i mm:	32
Temperaturområde från – till i °C:	50 - 300
Skyddstyp:	IPX3
Anslutningsvärde:	2,2 kW 230 V 50/60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	285 x 460 x 245
Vikt i kg:	23,4

SV

Namn:	Våffeljärn MDI 1HW211 S
Artikelnummer:	370284
Material:	rostfritt stål, belagt
Material för värmeplattor:	gjutjärn, emaljerad
Antal gräddenheter:	1
Våffelform:	hjärtform
Våffelstorlek i mm:	Ø 210
Höjd på våfflan i mm:	16
Temperaturområde från – till i °C:	50 - 300
Skyddstyp:	IPX3
Anslutningsvärde:	2,2 kW 230 V 50/60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	285 x 470 x 225
Vikt i kg:	17,25

Version / egenskaper 370199 | 370284

- Färg: svart
- Utförande bakplattor: fast monterad
- Vridbara bakplattor: nej
- Temperaturreglering:
 - elektronisk
 - i steg om 1 °C
- Styrning: MDI- vred
- Digitalindikering: ja
- Timer: ja
- På/av-knapp: ja
- Kontrollampor:
 - på/av
 - uppvärmning
- Egenskaper:
 - Spak med digitalindikering för temperatur och tid
 - Minnesfunktion
 - Signalton när tiden har gått ut (0:10 - 9:30 minuter)

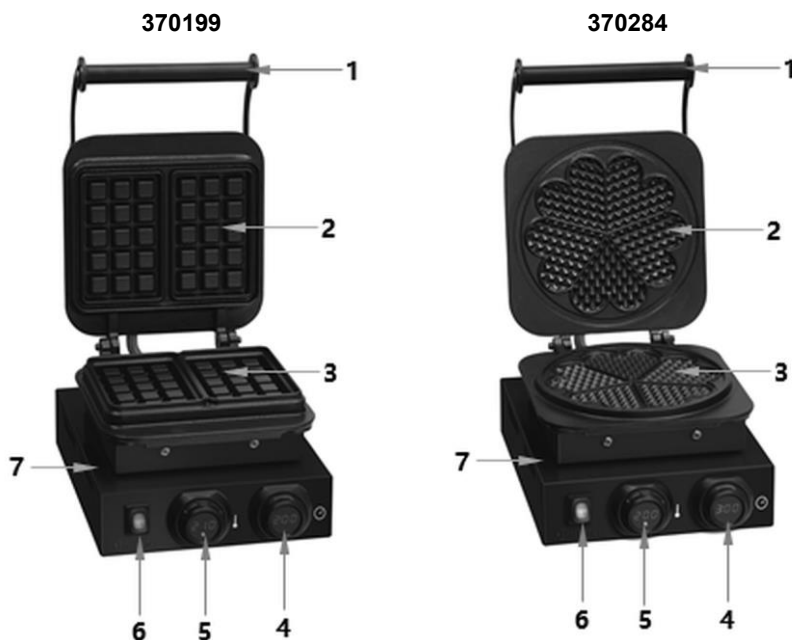
SV

Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

4.2 Apparatus funktion

En solid struktur, hög effekt och enkel och intuitiv användning av vridreglage och en digital display, timer och ljudsignal skapar perfekta förutsättningar för att grädda en perfekt våffla. Dessutom garanterar värmeplattor av gjutjärn hög värmeledningsförmåga.

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

Bild 1

1. Handtag
2. Övre värmeplatta
3. Nedre värmeplatta
4. Tryckknapps vridreglage för tid
5. Tryckknapps vridreglage för temperatur
6. På-/av-knapp med inbyggd kontrollampa för drift (grön)
7. Hölje

5 Installation och handhavande

5.1 Installation



FÖRSIKTIGT!

En felaktig installation, placering, handhavande, underhåll eller hantering av apparaten kan leda till person- och egendomsskador.

Placering och installation samt reparationer kan endast genomföras av en auktoriserad serviceverkstad enligt den lagstiftning som gäller i respektive land.

TIPS!

Tillverkaren ska inte vara ansvarig eller ställer inte någon garanti för skador som kan hänföras till bristande efterlevnad av föreskrifter eller felaktig installation.

SV

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



VAR FÖRSIKTIG!

Kvävningsrisk!

Förvara förpackningsmaterial som plastpåsar och frigolitdelar utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den tas bort. Dra av skyddsfilmen långsamt så att inga limrester finns kvar. Ta bort eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att märkskylten och varningsanvisningarna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningarna är lättåtkomliga så att det går snabbt att koppla bort apparaten vid behov.
- Beakta följande punkter när du väljer en installationsplats:
 - Installationsytan ska vara jämn, tillräckligt bärande, vattenbeständig, torr och värmebeständig.
 - Se till att de föreskrivna utrymningsvägarna hålls fria.

Installation och handhavande

- Säkerställ en stabil position.
 - Ge tillräckligt med utrymme för drift, underhåll och rengöring.
 - Håll eventuella ventilationsöppningar för till- och frånluft fria.
 - Följ gällande tekniska och byggnadstekniska föreskrifter.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och falla annars.
 - Håll ett minst 20 cm avstånd till brännbara väggar och föremål.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylden) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Använd inte apparaten tillsammans med en extern timer eller fjärrkontroll.

5.2 Handhavande

Före första användning

1. Rengör apparaten före första användning enligt anvisningarna i avsnitt 6 "Rengöring".
2. Innan du använder apparaten första gången, värma upp den utan degen i öppet läge i ungefär en timme vid en temperaturinställning på 180 °C - 200 °C. Följ instruktionerna i avsnitten "Inställningar" och "Slå på och värma upp apparaten".

På grund av produktionsrester, kan rök skapas under uppvärmningen. Denna rök är dock inte farlig för användaren och kommer inte att genereras vid ytterligare användning av apparaten. Se till att ventilationen är tillräcklig vid första uppvärmningen.

3. Tre eller fyra gånger fukta värmeplattor med matfett.

Inställningar

SV

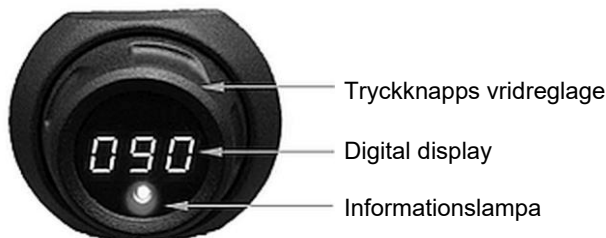
Våffeljärnet styrs med två vridreglage:

- Tryckknapps vridreglage för tid ⌚
- Tryckknapps vridreglage för temperatur 🌡

Tryckknapparna har inbyggda digitala skärmar från vilka senaste tid och temperatur kan läsas.

Informationslamporna visar driftsstatus.

Konstruktion av tryckknapps vridreglage



Temperaturinställning

Temperaturen ställs in med en vridreglage. Genom att kort trycka på och sedan vrida på tryckknapps vridreglage för temperatur kan du ställa in önskad temperatur från 50 °C till 300 °C i steg om 1 °C. Genom att trycka på tryckknapps vridreglage för temperatur igen sparas det inställda värdet och visas på den digitala displayen. Apparaten värms upp till den inställda temperaturen. Den röda indikatorlampan på tryckknapps vridreglage för temperatur tänds under uppvärmningen. När den inställda temperaturen har uppnåtts slocknar indikatorlampan. Det tar cirka 10 minuter för apparaten att värmas upp till 200 °C.

Inställningstid

Apparattens driftstid ställs in med hjälp av tryckknapps vridreglage för tid. Genom att kort trycka på och sedan vrida tryckknapps vridreglage för tid kan du ställa in önskad tid från 0:01 till 9:30 minuter i steg om 1 sekund. Genom att trycka på vridreglage för tid igen sparas den inställda tiden och återstående tid visas på den digitala displayen (den räknas ner varje sekund).

Den röda indikatorlampan i tryckknapps vridreglage för tid blinkar. När tiden har gått ut hörs en akustisk signal. För att stänga av signalen, tryck kort på vridreglage för tid.

TIPS!

Efter att den inställda tiden har gått, går apparaten inte i standby-läge, värmeelementet är fortfarande aktivt. Timern har ingen effekt på uppvärmningsfunktionen.

Den tidigare inställda tiden visas igen på den digitala displayen och med samma tidsinställning kan du laga nästa våffla. För att göra detta måste du trycka på vridreglage för tid.

Apparaten kan också användas utan timer om tryckknapps vridreglage för tid inte aktiveras genom att trycka på.

Slå på och värma upp apparatten



VARNING!

Risk för brännskada!

Värmeplattorna och yttorna blir mycket heta under drift.

Vidrör inte heta ytor.

Endast handtaget och de reglage som tillhandahålls för detta får beröras under drift.

1. Förbered en våffeldegen enligt ditt recept eller enligt vårt förslag (punkt „**Anvisningar och tips**”).

2. Stäng den övre värmeplattan med handtaget.

3. Anslut apparaten till ett lämpligt enkelt eluttag.

Varje gräddenhet är utrustad med en av / på-brytare, tryckknapps vridreglage för temperatur så att den kan ställas in och användas separat.

4. Ställ på / av-brytaren för vald gräddenhet i läge „I“.

Den gröna driftslampan på strömbrytaren tänds.

5. Ställ in önskad temperatur och tid enligt beskrivningen i avsnittet „**Inställningar**”.

Den optimala temperaturen för bakning av våfflor är 200 °C till 250 °C.

TIPS!

Innan du börjar grädda våfflor, varm apparaten upp till lämplig temperatur för ett optimalt bakresultat.

Grädda våfflor.



VARNING!

Risk för brännskada!

Vidrör varma kakor med bara fingrar eller händer kan bränna dina händer och fingrar.

Använd bara en trä- eller plastspede eller värmebeständig tång för att ta bort de färdiga bakverkarna.

1. Använd handtaget för att öppna den heta apparaten och se till att övre plattan är öppen till stopp.
 2. Smörja den nedre värmeplattan med lite vegetabilisk olja.
 3. Använd en slev, sked eller degportionsbehållare och lägg den beredda degen på den förvärmade nedre värmeplattan, från mitten och sprid jämnt. Var uppmärksam på mängden deg, eftersom överflödigt deg kan strömma genom apparattens kanter.
 4. Stäng apparatten och använd handtaget för att trycka ned den övre värmeplattan så att degen fördelas jämnt.
 5. Beroende på önskad grad av bruning, baka i cirka 2-3 minuter.
 6. Använd handtaget för att öppna apparatten och ta försiktigt bort den färdiga våfflan med lämplig tång eller en träspade.
 7. Lägg den färdiga våfflan på gallret för att svalna.
- Omedelbart efter att du har tagit bort våfflan kan du fylla på apparatten med deg.
8. Grädda önskad mängd våfflor enligt beskrivningen ovan.
 9. Servera våfflorna medan de fortfarande är varma.
 10. När våfflorna är färdiga trycker du på tryckknapps vridreglage och vrider dem tills visas på den digitala displayen „00“.
 11. Vrid strömbrytaren till läge „O“ och koppla bort apparatten från uttaget (dra ut kontakten!).

Anvisningar och tips

- Innan du börjar laga deg ska ingredienserna vila en stund vid rumstemperatur.
- Degen blir fluffigare om du siktar mjölet först.
- Separera äggulorna från proteinerna och tillsätt äggulorna i degen först. Vispa äggvitorna tills de är stela och rör i slutet av skummet försiktigt, slå inte längre. Detta gör att degen och därmed våfflorna blir fylligare.
- Smält smöret men inte vid höga temperaturer. Låt svalna och tillsätt degen när det är ljummet.
- När det gäller recept som innehåller mjölk kan mjölken ersättas med mineralvatten. Detta gör att du kan använda mindre bakpulver, eftersom mineralvatten innehåller mycket koldioxid och har samma effekt som bakpulver.
- Låt degen vila i minst en halvtimme innan ytterligare bearbetning. Degen ska användas och inte lagras på länge.
- Ingredienser som nötter, baksmaker etc. lägg till degen i slutet.
- Våfflor smakar bäst färska, ur våffeljärnet. Servera våfflorna efter önskemål, t.ex. med pulveriserat socker, honung, sirap, glass eller andra tillsatser.
- För krispiga våfflor, placera dem sida vid sida på ett galler för att svalna. Om du staplar de varma våfflorna ovanpå varandra kan de bli mjuka.
- Färdkylade våfflor kan också frysas. För att förhindra att våfflorna hänger ihop, placera dem med smörj- eller smörgåspapper och frys dem i frysta livsmedelspåsar eller lämpliga frysbehållare.
- Ta bort våfflorna från frysen efter behov och låt dem tina vid rumstemperatur. Värm våfflorna i en ugn vid ca 100 ° C före servering. Lägg dem i en behållare med lock eller linda dem i aluminiumfolie. Då blir våfflorna inte torra vid höga temperaturer.

Recept på läckra våfflor (ca 10 stycken)**Ingredienser:**

250 g	Vetemjöl (typ 405)
150 g	Smör
200 ml	Mjölk
100 g	Socker
3 st	Ägg
2 teskedar	Vaniljsocker
1 tesked	Bakpulver
1 nypa	Salt

Gör så här:

Steg 1: Lägg smöret i en kastrull. Smält på låg värme (låt det inte bli brunt). Ställ det smälta smöret åt sidan och låt det svalna.

Steg 2: Vispa ägg och socker, vaniljsocker och en nypa salt i en bunke till påsigt skum. Tillsätt mjölk och bakpulver. Blanda väl. Häll mjölet i äggmassan genom en fin sil och rör om med en visp eller handmixer tills en smidig deg bildas.

Steg 3: Tillsätt långsamt det smälta smöret i degen under ständig omrörning. Blanda allt väl.

Steg 4: Värm upp våffeljärnet och grädda våfflorna.

SV

6 Rengöring

Operatören ska se till att apparaten och dess säkerhetsanordningar hålls i funktionsdugligt skick. Kontroll- och säkerhetssystem måste kontrolleras med avseende på deras effektivitet.

Underhålls-, rengörings- och reparationsarbeten får endast utföras av lämpligt utbildad och specialiserad personal.

Om det är nödvändigt att demontera säkerhetsanordningar vid underhåll, rengöring och reparationer, montera dem tillbaka omedelbart efter avslutat arbete och kontrollera deras funktion.

Utför allt underhålls- och rengöringsarbete i enlighet med bruksanvisningen med angivna tidsintervaller.

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Rengör apparaten varje dag.
2. Ta bort eventuella bakrester medan de fortfarande är varma med en träspade eller en lämplig rengöringsborste.
3. Rengör apparatten efter att den har svalnat, torr eller med en mjuk, fuktig trasa.

OBS!

Se till att ingen fukt, olja eller fett kan komma in i apparatten.

Diska aldrig apparaten i diskmaskin.

4. Rengör huset med en mjuk trasa indränkt i tvättmedel.
5. Torka av de tvättade ytorna med en ren, fuktig trasa.
6. Sedan torka apparaten noga.

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker och åtgärder för att eliminera felfunktioner eller fel vid drift av apparaten. Arbetet får endast utföras av lämpligt utbildad fackpersonal.

Om felfunktion inte kan åtgärdas, kontakta vår kundservice. Se till att ange artikelnummer, modellbeteckning och serienummer. Du hittar dessa uppgifter på apparatens märkskylt.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten är ansluten till strömförsörjningen, påslagen, men tryckknapparnas digitala displayen visar inga värden	Felaktig eller saknad strömförsörjning	Kontrollera strömförsörjningen och kabeln för skador
	Skadad säkring för eldrift	Kontrollera säkringen och kontrollera apparaten efter att den har anslutits till ett annat eluttag
	Ingen ström	Kontrollera strömförsörjning
Apparaten är inkopplad och påslagen men värms inte upp	Temperaturen är inte inställd	Ställ in temperaturen
	Ätminstone en av värmarna är skadad	Kontakta service
Våfflorna bakas inte på framsidan	För lite deg (inte i kontakt med övre plattan)	Lägg mer deg
	Degen höjs inte tillräckligt (för lite bakpulver)	Tillsätt mer bakpulver till degen
	Om övre lattan öppnas för länge svalnar den för mycket	Öppna inte våffeljärnet för länge

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.